SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 1 / BARRIO 1

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK — 11 Lindberg Ave. ◯
- ALEX B. MORSE — 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE — 15 Anderson Ave. ◯
- LOUISE K. BISSON — 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA — 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN — 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD ONE / ASAMBLEISTA DISTRITO UNO

Vote for One
Vote por Uno

- GLADYS LEBRON MARTINEZ — 224 Elm St. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- DEBRA M. BOWIE — 104 Walnut St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD ONE / COMITE DE ESCUELA DISTRITO UNO

Vote for One
Vote por Uno

- MILDRED I. LEFEBVRE — 118 St. Kolbe Dr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH — 134 Madison Ave. ◯
- HOWARD B. GREANEY JR. — 351 Hillside Ave. ◯
- KEVIN A. JOURDAIN — 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- AMELL POU — 25 Magnolia Ave. ◯
- DANIEL B. BRESNAHAN — 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- PETER R. TALLMAN — 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- RICHARD P. PURCELL — 99 Martin St. ◯
- JAMES M. LEAHY — 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MARK R. RIFFENBURG — 85 Ridgewood Ave. ◯
- JOHN G. WHELIHAN — 19 McLellan Dr. ◯
- JOSEPH M. McGIVERIN — 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- REBECCA LISI — 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF — 75 Hillview Rd. ◯
- ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 2 / BARRIO 2

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK, 11 Lindberg Ave. ◯
- ALEX B. MORSE, 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE, 15 Anderson Ave. ◯
- LOUISE K. BISSON, 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA, 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN, 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD TWO / ASAMBLEISTA DISTRITO DOS

Vote for One
Vote por Uno

- ANTHONY SOTO, 10 James St. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD TWO / COMITE DE ESCUELA DISTRITO DOS

Vote for One
Vote por Uno

- ROSALEE TENSLEY WILLIAMS, 81 Brook St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH, 134 Madison Ave. ◯
- HOWARD B. GREANEY JR., 351 Hillside Ave. ◯
- KEVIN A. JOURDAIN, 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- AMELL POU, 25 Magnolia Ave. ◯
- DANIEL B. BRESNAHAN, 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- PETER R. TALLMAN, 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- RICHARD P. PURCELL, 99 Martin St. ◯
- JAMES M. LEAHY, 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MARK R. RIFFENBURG, 85 Ridgewood Ave. ◯
- JOHN G. WHELIHAN, 19 McLellan Dr. ◯
- JOSEPH M. McGIVERIN, 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- REBECCA LISI, 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF, 75 Hillview Rd. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 3 / BARRIO 3

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE
Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK, 11 Lindberg Ave. ◯
- ALEX B. MORSE, 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL
Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE, 15 Anderson Ave. ◯
- LOUISE K. BISSON, 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL
Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA, 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL
Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN, 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD THREE / ASAMBLEISTA DISTRITO TRES
Vote for One
Vote por Uno

- DAVID K. BARTLEY, 25 Hillcrest Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD THREE / COMITE DE ESCUELA DISTRITO TRES
Vote for One
Vote por Uno

- DENNIS W. BIRKS JR., 18 West Glen St. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MATTHEW W. STARK, 256 Homestead Ave. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL
Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH, 134 Madison Ave. ◯
- HOWARD B. GREANEY JR., 351 Hillside Ave. ◯
- KEVIN A. JOURDAIN, 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- AMELL POU, 25 Magnolia Ave. ◯
- DANIEL B. BRESNAHAN, 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- PETER R. TALLMAN, 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- RICHARD P. PURCELL, 99 Martin St. ◯
- JAMES M. LEAHY, 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MARK R. RIFFENBURG, 85 Ridgewood Ave. ◯
- JOHN G. WHELIHAN, 19 McLellan Dr. ◯
- JOSEPH M. McGIVERIN, 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- REBECCA LISI, 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF, 75 Hillview Rd. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 4 / BARRIO 4

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK, 11 Lindberg Ave. ◯
- ALEX B. MORSE, 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE, 15 Anderson Ave. ◯
- LOUISE K. BISSON, 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA, 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN, 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD FOUR / ASAMBLEISTA DISTRITO CUATRO

Vote for One
Vote por Uno

- JOSSIE M. VALENTIN, 25 Linden St. ◯
- L. DOROTHEA MacNEIL, 226 Beech St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD FOUR / COMITE DE ESCUELA DISTRITO CUATRO

Vote for One
Vote por Uno

- CESAR A. LOPEZ, 189 Pine St. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- CHRISTINE ALGER, 28 O'Connor Ave. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH, 134 Madison Ave. ◯
- HOWARD B. GREANEY JR., 351 Hillside Ave. ◯
- KEVIN A. JOURDAIN, 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- AMELL POU, 25 Magnolia Ave. ◯
- DANIEL B. BRESNAHAN, 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- PETER R. TALLMAN, 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- RICHARD P. PURCELL, 99 Martin St. ◯
- JAMES M. LEAHY, 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MARK R. RIFFENBURG, 85 Ridgewood Ave. ◯
- JOHN G. WHELIHAN, 19 McLellan Dr. ◯
- JOSEPH M. McGIVERIN, 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- REBECCA LISI, 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF, 75 Hillview Rd. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 5 / BARRIO 5

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK, 11 Lindberg Ave. ◯
- ALEX B. MORSE, 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE, 15 Anderson Ave. ◯
- LOUISE K. BISSON, 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA, 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN, 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD FIVE / ASAMBLEISTA DISTRITO CINCO

Vote for One
Vote por Uno

- LINDA VACON, 7 Pheasant Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- YASSER MENWER, 42 Charles Hill St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD FIVE / COMITE DE ESCUELA DISTRITO CINCO

Vote for One
Vote por Uno

- JOHN P. BRUNELLE, 131 Vermont St. ◯
- KELLIE M. POND, 107 Vermont St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH, 134 Madison Ave. ◯
- HOWARD B. GREANEY JR., 351 Hillside Ave. ◯
- KEVIN A. JOURDAIN, 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- AMELL POU, 25 Magnolia Ave. ◯
- DANIEL B. BRESNAHAN, 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- PETER R. TALLMAN, 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- RICHARD P. PURCELL, 99 Martin St. ◯
- JAMES M. LEAHY, 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- MARK R. RIFFENBURG, 85 Ridgewood Ave. ◯
- JOHN G. WHELIHAN, 19 McLellan Dr. ◯
- JOSEPH M. McGIVERIN, 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- REBECCA LISI, 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF, 75 Hillview Rd. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 6 / BARRIO 6

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ⬬ to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ⬬ a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- **JEFFREY A. STANEK** — 11 Lindberg Ave. ◯
- **ALEX B. MORSE** — 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- **BRENNA MURPHY McGEE** — 15 Anderson Ave. ◯
- **LOUISE K. BISSON** — 286 Essex St. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- **JON D. LUMBRA** — 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- **DEVIN MICHAEL SHEEHAN** — 131 Norwood Terr. ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD SIX / ASAMBLEISTA DISTRITO SEIS

Vote for One
Vote por Uno

- **TODD McGEE** — 15 Anderson Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD SIX / COMITE DE ESCUELA DISTRITO SEIS

Vote for One
Vote por Uno

- **JOSHUA A. GARCIA** — 2 Dunn Ave. ◯
- **WILLIAM R. COLLAMORE** — 36 Belvidere Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- ◯

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- **MIMI PANITCH** — 134 Madison Ave. ◯
- **HOWARD B. GREANEY JR.** — 351 Hillside Ave. ◯
- **KEVIN A. JOURDAIN** — 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **AMELL POU** — 25 Magnolia Ave. ◯
- **DANIEL B. BRESNAHAN** — 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **PETER R. TALLMAN** — 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **RICHARD P. PURCELL** — 99 Martin St. ◯
- **JAMES M. LEAHY** — 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **MARK R. RIFFENBURG** — 85 Ridgewood Ave. ◯
- **JOHN G. WHELIHAN** — 19 McLellan Dr. ◯
- **JOSEPH M. McGIVERIN** — 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **REBECCA LISI** — 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ◯
- **JENNIFER E. CHATEAUNEUF** — 75 Hillview Rd. ◯
- ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ◯
- (Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ◯
NO / NO ◯

SPECIMEN BALLOT
ESPÉCIMEN DE PAPELETA

PENALTY FOR WILLFULLY DEFACING, TEARING DOWN, REMOVING OR DESTROYING A LIST OF CANDIDATES OR SPECIMEN BALLOT.

FINE NOT TO EXCEED ONE HUNDRED DOLLARS.

LA PENALIDAD POR LA DESTRUCCIÓN, ALTERACIÓN, O ELIMINACIÓN DE ESTA PAPELETA DE CANDIDATOS SERÁ UNA MULTA DE NO MÁS DE 100 DÓLARES.

Suzanne Mead
CITY CLERK
ESCRIBIENTE MUNICIPAL

OFFICIAL BALLOT / BOLETO OFICIAL
CITY OF HOLYOKE / CIUDAD DE HOLYOKE
BIENNIAL MUNICIPAL ELECTION / ELECCION BIENAL MUNICIPAL
TUESDAY, NOVEMBER 5, 2013 / MARTES, NOVIEMBRE 5, 2013
WARD 7 / BARRIO 7

INSTRUCTIONS TO VOTER / INSTRUCCIONES PARA EL VOTANTE

To Vote for a Candidate, fill in the oval ● to the right of the candidate's name. To vote for a person not on the ballot, write that person's name and residence in the blank space provided and fill in the oval.
Para votar por un candidato, rellene el ovalo ● a la derecha del nombre del candidato. Para votar por una persona que no esta en la papeleta, escriba el nombre y la direccion de esa persona en el espacio en blanco provisto y rellene el ovalo.

MAYOR / ALCALDE

Vote for One
Vote por Uno

- JEFFREY A. STANEK — 11 Lindberg Ave. ○
- ALEX B. MORSE — 7 Open Square — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY CLERK / ESCRIBIENTE MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- BRENNA MURPHY McGEE — 15 Anderson Ave. ○
- LOUISE K. BISSON — 286 Essex St. ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

CITY TREASURER / TESORERO MUNICIPAL

Vote for One
Vote por Uno

- JON D. LUMBRA — 15 Shepard Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE AT LARGE / COMITE DE ESCUELA EN-GENERAL

Vote for One
Vote por Uno

- DEVIN MICHAEL SHEEHAN — 131 Norwood Terr. ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR WARD SEVEN / ASAMBLEISTA DISTRITO SIETE

Vote for One
Vote por Uno

- ALAN G. FLETCHER — 28 Brianwood Cir. ○
- GORDON PAUL ALEXANDER — 1450 Northampton St. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

SCHOOL COMMITTEE WARD SEVEN / COMITE DE ESCUELA DISTRITO SIETE

Vote for One
Vote por Uno

- ERIN B. BRUNELLE — 611 Northampton St. ○
- JOHN J. BANDEIAN III — 1265 Northampton St. ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

COUNCILOR AT-LARGE / ASAMBLEISTA EN-GENERAL

Vote for not more than eight
Vote por no mas de ocho

- MIMI PANITCH — 134 Madison Ave. ○
- HOWARD B. GREANEY JR. — 351 Hillside Ave. ○
- KEVIN A. JOURDAIN — 18 Raymond Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- AMELL POU — 25 Magnolia Ave. ○
- DANIEL B. BRESNAHAN — 29 Longfellow Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- PETER R. TALLMAN — 10 Hendel Dr. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- RICHARD P. PURCELL — 99 Martin St. ○
- JAMES M. LEAHY — 12 Park Slope — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- MARK R. RIFFENBURG — 85 Ridgewood Ave. ○
- JOHN G. WHELIHAN — 19 McLellan Dr. ○
- JOSEPH M. McGIVERIN — 27 Downing Ave. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- REBECCA LISI — 25 Reservation Rd. — Candidate for Re-election / Candidato para Re-eleccion ○
- JENNIFER E. CHATEAUNEUF — 75 Hillview Rd. ○
- ○

(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio) ○
(Write-in Space Only/Escriba unicamente en el espacio)

QUESTIONS / PREGUNTA

Question 1
Pregunta 1

Should the City of Holyoke have a resort style gaming casino?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un casino de juegos estilo resort?

YES / SI ○
NO / NO ○

Question 2
Pregunta 2

Should the City of Holyoke have a needle exchange program?

Debe la Cuidad de Holyoke tener un programa de intercambio de jeringuilla?

YES / SI ○
NO / NO ○